

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 20

**Artikel:** L'histoire des mots ou les mots face à l'histoire  
**Autor:** Fattebert, Sandrine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-831859>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'histoire des mots ou

**Sonia Darthou consacre son premier livre à l'origine de nombreux vocables et expressions de la langue française, liés aux sens ou issus du vocabulaire politique. Ludique et intelligent.**

**D**'où viennent les mots tels que draconien, lesbienne, méduser? C'est à cette enrichissante découverte que nous convie Sonia Darthou dans son premier livre, intitulé *Les mots face à l'histoire*. Historienne, la Française ouvre la porte de la mythologie grecque et romaine, dont la langue française a hérité une large part de son vocabulaire. Mais quelles sont les raisons qui l'ont incitée à écrire ce livre? «J'ai toujours été intéressée par l'étymologie et le sens des mots. Mais, c'est mon expérience d'enseignante à l'université (ndlr: à Paris) qui m'a amenée à écrire ce livre: mes

étudiants aimaient beaucoup que je leur raconte ces *histoires de mots*. Cela leur permettait de mieux comprendre le sens de certains termes et de saisir notre héritage politique face à l'Antiquité.

Bien sûr, l'auteur a dû faire des choix parfois cornéliens. «J'ai été souvent frustrée, admet-elle, car j'aurais aimé raconter l'histoire de mots, tels que phobie ou narcissique. J'ai longuement hésité pour constituer la liste des mots retenus, car elle aurait pu être infinie, tant notre vocabulaire est construit, sans que nous nous en rendions compte, sur des mots antiques.»

**Sandrine Fattebert**

PUB

**« collection Haute Culture » 2011**

**Voyages en groupe de 12 personnes avec Guide-Conférencier**

**techtravel**  
voyages culturels



**Le monde est un livre, et ceux qui ne voyagent pas n'en lisent qu'une page.**  
Saint Augustin (354-430)

Traces de splendeurs, visages du présent, parfums de lointains... : les voyages que nous vous proposons sont autant d'invitations à plonger dans l'Histoire, à parcourir l'horizon et les créations des grandes civilisations. Conçus par des historiens d'art, accompagnés par des spécialistes passionnés, ils aimeraient être les tracés d'un regard, les voies d'un étonnement. Laissez-nous vous faire découvrir le Monde autrement...

**Nos Guides-Conférenciers & leurs voyages:**

**Patrick Ringgenberg**, Historien d'Art et des Religions: l'Iran des religions, le Caire des mille et une nuits. La Turquie, des Seldjoukides à l'Empire Ottoman. l'Iran Antique et Zoroastrien. L'Orient mystique: Soufisme. L'Inde Sacrée.

**Dr. Jean-Claude Schwarz**, Egyptologue: L'Egypte Antique: des Hommes, des Pharaons et des Dieux

**Pierre-Georges Jonneret**, Historien d'Art et Peintre d'icônes: Chefs-d'œuvre de l'Italie Byzantine. La Sainte Russie: Icônes, Eglises et Monastères. Ors et Lumière de l'Art Byzantin: Grèce, Turquie. Splendeurs de l'Arménie Sacrée.

**Georges A. Bertrand**, Historien d'Art et Photographe: L'Héritage Arabo-Andaou; de Cordoue à Marrakech. L'Empire des Khmers: Angkor et son rayonnement.

**Andrea Rychtecky Riond**, Archéologue et Historienne: De Vienne à Prague, un voyage musical. Bohême-Moravie: Villes d'Art et d'Histoire

Retrouvez toutes nos offres & Plus sur notre site:

**www.techtravel.ch**

Tech Travel, Station 10, EPFL, 1015 Lausanne, Tél: 021 693 4999 Fax: 021 693 4990, email: info@techtravel.ch

# les mots face à l'histoire

## Le saviez-vous?

**DICTATEUR** Etymologiquement, c'est «celui qui parle» ou plutôt «celui qui dicte». Créée en 501 avant notre ère, la dictature était une magistrature extraordinaire d'une durée de six mois, applicable uniquement en cas de situations mettant Rome en danger, telles qu'une guerre civile. On imagine bien la convoitise que devait susciter ce pouvoir absolu, mais néanmoins légal. Sylla, issu d'une famille patricienne, n'hésita d'ailleurs pas un siècle plus tard à se faire octroyer cette dictature et à faire supprimer la limite de temps. Le premier dictateur, tel qu'on le perçoit aujourd'hui, était né.

### ÊTRE LE SOSIE DE QUELQU'UN

Sosie était le serviteur du roi Amphitryon, marié à la belle Alcmène. Son nom serait aujourd'hui tombé dans l'oubli, si Zeus ne s'en était mêlé. Incapable de résister aux charmes féminins, le roi de l'Olympe prit en effet le visage d'Amphitryon pour le remplacer auprès d'Alcmène et posséder celle-ci. Pour surveiller le palais durant les ébats de Zeus, Hermès prit pour sa part l'apparence de Sosie. Un Sosie, dont la surprise fut immense lorsqu'il vit son double apparaître devant lui.

**PERCEVOIR UN ÉCHO** Derrière le nom d'Echo, devenu depuis commun, se cache une jolie nymphe de la mythologie antique. Sa mission? Détourner l'attention de la déesse Héra tandis que Zeus, son mari volage, la trompait. Réputée pour sa voix magnifique et son éloquence, Echo racontait d'interminables histoires. Mais Héra finit par



découvrir le subterfuge et sa vengeance fut terrible. Elle condamna Echo à ne plus pouvoir jamais parler la première. Elle ne pouvait que répéter les sons et les dernières paroles de son interlocuteur.

**PANIQUE** Avec ses cornes et ses pattes de bouc, Pan – le dieu grec de la nature – pouvait charmer comme susciter la terreur. Laid et lubrique, il semait ainsi l'effroi chez les nymphes, prises de *panique* à sa simple apparition.

### UNE MESURE DRACONNIENNE

Cet adjectif vient de Dracon, un législateur athénien. Pendant toute la période archaïque, Athènes ne possédait pas de code juridique. Famille et alliés d'une victime se vengeaient eux-mêmes. Dracon codifia et écrivit le droit athénien en 621 avant J.-C. Si la justice d'Etat était née,

le laxisme n'était pas pour autant de rigueur: que l'on vole une pomme ou que l'on commette un homicide, la sanction généralement encourue était... la peine de mort.

**AUGUSTE** C'est le surnom que le Sénat attribua à Octave, fils adoptif et héritier naturel de Jules César. Un surnom dérivé du verbe *augere* (accroître) et du mot *auctoritas* qui signifie l'autorité officielle et sacrée du Sénat. Pour bien inscrire sa marque, le nom d'Augustus fut attribué dans la foulée au huitième mois de l'année, c'est-à-dire au mois d'août.

*Les mots face à l'histoire* de Sonia Darthou, Editions Tallandier, prix conseillé: 16 fr.

